

14 / Sure Ibrahim

Bismillahirrahmanirrahim

- 1 Elif lam ra kitabun enselnahu ilejke li tuchridschen naße mines sulumati ilen nuri bi isni rabbihim ila sratil asisil hamid(hamidi).
- 2 Allahillesi lehu ma fiß semawati we ma fil ard(ardi), we wejlun lil kafirine min asabin schedid(schedidin).
- 3 Ellesine jeßtahibbunel hajated dunja ael achireti we jaßuddune an sebilillahi we jebguneha iwedscha(iwedschen), ulaicke fi dalalin baid(baidin).
- 4 We ma erßelna min reßulin illa bi lißani kawmihi li jubejjine lehum, fe judillullahu men jeschau we jehdi men jescha'(jeschau), we huwel asisul hackim(hackimu).
- 5 We le kad erßelna mußa bi ajatina en achridsch kawmecke mines sulumati ilen nuri, we seckkirhum bi ejjamillah(ejjamillahi), inne fi salicke le ajatin li kulli sabbarin scheckur(scheckurin).
- 6 We is kale mußa li kawmihiskuru ni'metallahi alejkum is endschackum min ali fir'awne jeßumuneckum suel asabi we jusebbihune ebnaeckum we jeßtahjune nißaeckum, we fi salickum belaun min rabbickum asim(asimun).
- 7 We is te'esene rabbuckum le in scheckertum le esidenneckum we le in kefertum inne asabi le schedid(schedidun).
- 8 We kale mußa in teckfuru entum we men fil ardi dschemi'an fe innallahe le ganijjun hamid(hamidun).
- 9 E lem je'tickum nebeullesine min kablickum kawmi nuchin we adin we semud(semude), wellesine min ba'dihim, la ja'lemuhum illallah(illallahu), dschaethum rußuluhum bil bejjinati fe reddu ejdijehum fi efwahihim we kalu inna keferna bi ma urßiltum bihi we inna le fi scheckkin mimma ted'unena ilejhi murib(muribin).
- 10 Kalet rußuluhum e fillahi scheckkun fatiriß semawati wel ard(ardi), jed'uckum li jagfire leckum min sunubickum we juachhirackum ila edschelin mußemma(mußemmen), kalu in entum illa bescherun mißluna, turidune en teßudduna amma kane ja'budu abauna fe'tuna bi sultanin mubin(mubinin).
- 11 Kalet lehum rußuluhum in nahnu illa bescherun mißluckum we lackinnallahe jemunnu ala men jeschau min ibadih(ibadihi), we ma kane lena en ne'tjeckum bi sultanin illa bi isnillah(isnillahi), we alallahi fel jeteweckkelil mu'minun(mu'minune).
- 12 We ma lena ella neteweckkele alallahi we kad hedana subulena, we le naßbirene ala ma asejtumuna, we alallahi fel jeteweckkelil muteweckkilun (muteweckkilune).
- 13 We kalellesine keferu li rußulihim le nuchridschenneckum min ardina ew le teudunne fi milletina, fe ewcha ilejhim rabbuhum le nuhlickennes salimin(salimine).
- 14 We le nußkinenneckumul arda min ba'dihim, salicke li men hafe mackami we hafe waid(waidi).
- 15 Weßteftehu we habe kullu dschebbarin anid(anidin).
- 16 Min weraihi dschechennemu we jußka min main sadid(sadidin).
- 17 Jetedscherra'uhu we la jeckadu jußiguhu we je'tihil mewtu min kulli meckanin we ma huwe bi mejjit(mejjitin), we min weraihi asabun galis(galisun).
- 18 Meßelullesine keferu bi rabbihim a'maluhum ke remadinischeddet bihir rihu fi jawmin aßif(aßifin), la jackdirune mimma keßebe ala schej'(schej'in), salicke huwed dalalul baid(baidu).
- 19 E lem tere ennallahe halackaß semawati wel arda bil hakk(hakk), in jescha' jus'hibkum we je'ti bi halkan dschedid(dschedidin).
- 20 We ma salicke alallahi bi asis(asisin).
- 21 We beresu lillahi dschemian fe kaled duafau lillesineßteckberu inna kunna leckum tebean fe hel entum mugnune anna min asabillahi min schej'(schej'in), kalu lew hedanallahu le hedejnackum, sewaun alejna edschesi'na em saberna ma lena min machiß(machißin).
- 22 We kalesch schejtanu lemma kudijel emru innallahe weadeckum wa'del hakk we weadtuckum fe achleftuckum, we ma kane lije alejkum min sultanin illa en deawtuckum feßtedschebtum li, fe la telumuni we lumu enfußeckum, ma ene bi mußrihickum we ma entum bi mußrihijj(mußrihijje), inni kefertu bi ma eschrektumuni min kabl(kablu), innas salimine lehum asabun elim(elimun).
- 23 We udhillellesine amenu we amiluß salichati dschennatin tedschri min tachtihel enharu halidine fiha bi isni

rabbihim, tehijjetuhum fiha salam(selamun).

- 24 E lem tere kejfe daraballahu meßelen kelimeten tajiibeten ke schedscheretin tajiibetin aßluha sabitun we fer'uha fiß sema(semai).
- 25 Tu'ti uckuleha kulle hinin bi isni rabbiha, we jadribullahul emßale lin naßi leallehum jeteseckkerun(jeteseckkerune).
- 26 We meßelu kelimetin habiibetin ke schedscheretin habiibetinidschtußet min fewkil ardi ma leha min karar(kararin).
- 27 Jusebbitullahulesine amenu bil kawlis sabiti fil hajatifid dunja we fil achirah(achirati), we judlillullahus salimine we jef'alullahu ma jescha'(jeschau).
- 28 E lem tere ilellesine beddelu ni'metallahi kufren we achallu kawmehum darel bewar(bewari).
- 29 Dschehennem(dschehenneme), jaßlewneha, we bi'ßel karar(kararu).
- 30 We dschealu lillahi endaden li judillu an sebilih(sebilihi), kul temette'u fe inne maßireckum ilen nar(nari).
- 31 Kul li ibadijellesine amenu juckimuß salate we junfiku mimma rasaknahum sirran we alanijeten min kabli en je'tije jawmun la bej'un fihi we la hilal(hilalun).
- 32 Allahullesi halackaß semawati wel arda we ensele mineß semai maen fe achredsche bihi mineß semerati riskan leckum, we sachhare leckumul fulke li tedschrije fil bachri bi emrih(emrihi), we sachhare leckumul enhar(enhara).
- 33 We sachhare leckumuschemße wel kamere daibejn(daibejni), we sachhare leckumul lejle wen nachar(nachara).
- 34 We atackum min kulli ma se'eltumuh(se'eltumuhu), we in teuddu ni'metallahi la tuchßuha,innel inßane le salumun keffar(keffarun).
- 35 We is kale ibrahimu rabbidsch'al hasel belede aminen wedschnubni we benijje en na'budel aßnam(aßname).
- 36 Rabbi innehunne adlelne keßiren minen naß(naßi), fe men tebiani fe innehu minni, we men aßani fe innecke gafurun rachim(rachimun).
- 37 Rabbena inni eßkentu min surrijjeti bi wadin gajri si ser'in inde bejtilkel mucharremi rabbena li juckimuß salate fedsch'al ef'ideten minen naßi tehwi ilejchim wersukchum mineß semerati leallechum jeschkurun(jeschkurune).
- 38 Rabbena inneke ta'lemu ma nuhfi we ma nu'lin(nu'linu), we ma jachfa alallahi min schej'infil ardi we la fiß sema(semai).
- 39 Elhamdulillahillesi wahebe li alel kiberi ißmaile we ißhak(ißhaka), inne rabbi le semiud dua(duai).
- 40 Rabbidsch'alni mukimaß salati we min surrijjeti rabbena we tekabbel dua(duai).
- 41 Rabbenagfirlu we li walidejje we lil mu'minine jewme jekumul hißab(hißabu).
- 42 We la tachßebennallahe gafilen amma ja'melus salimun(salimune), innema juachhiruhum li jawmin teschchaßu fihil ebßar(ebßaru).
- 43 Muhti'ine mukni'i ruußihim la jerteddu ilej him tarfuhum, we ef'idetuhum hewa'(hewau).
- 44 We ensirin naße jewme je'tihumul asabu fe jekulullesine salemu rabbena achhirna ila edschelin karibin nudschib da'weteke we nettebir rußul(rußule), e we lem tekunu akßemtum min kablu ma lekum min sewal(sewalin).
- 45 We sekentum fi meßakinillesine salemu enfüßehum we tebejjene lekum kejfe fealna bihimwe darabna lekumul emßal(emßale).
- 46 We kad mekeru mekrehum we indallahi mekruhum, we in kane mekruhum li tesule minhul dschibal(dschibalu).
- 47 Fe la tachßebennallahe muchlife wa'dihi rußuleh(rußulehu), innallahe asisun suntikam(suntikamin).
- 48 Jawme tubeddelul ardu gajrel ardi weß semawatu we beresu lillahil wachidil kahhar(kahhari).
- 49 We terel mudschrimine jawme isin mukarrene fil aßfad(aßfadi).
- 50 Serabiluhum min katranin we tagscha wudschuhehumun nar(naru).
- 51 Li jedschsijallahu kulle nefßin ma keßebet, innallahe seriul hißab(hißabi).
- 52 Hasa belagun lin naßi we li junseru bihi we li ja'lemu ennema huwe ilahun wachidun we li jes'sekkere ulul elbab(elbab).

14 / Sure Ibrahim

Wurde in Mekka herabgesandt. Besteht aus 52 Versen.

- 1 Elif lam ra*. Das ist das Buch, welches Wir dir herabgesandt haben, damit du die Menschen aus der Finsternis zum Nur*, mit der Erlaubnis ihres Herrn, auf den Weg des Asis*, Hamid* führst.
- 2 Er ist Allah; Ihm gehört alles, was in den Himmeln und auf Erden ist. Wehe den Kafir* wegen der heftigen Peinigung.
- 3 Sie ziehen das irdische Leben dem Leben im Achiret* vor. Und halten von Allahs Weg ab. Und möchten ihn verbiegen. Eben diese befinden sich auf einem fernen Irrweg*.
- 4 Es gibt nicht einen Unserer Gesandten*, den Wir nicht in der Sprache seines eigenen Volkes geschickt hätten. Damit er ihnen (in ihrer eigenen Sprache) erläutert. Also lässt Allah auf dem Irrweg*, wen Er will (der sich nicht wünscht, Allah zu erreichen). Führt auf den Hidayet*, wen Er will (der sich wünscht Allah zu erreichen). Und er ist Asis*, Besitzer von Hikmet*.
- 5 Ich schwöre, dass Wir Moses (A.S)* mit Unseren Versen (Beweisen, Wundern) gesandt haben: „Führe dein Volk aus der Dunkelheit zum Nur* und erinnere sie an die Tage Allahs (lasse sie Allahs ganze Tage lang dhikren*).“ Wahrlich, hierin sind Verse (Beweise) für alle, die dankbar, geduldig* sind.
- 6 Und Moses (A.S)* hatte zu seinem Volk wie folgt gesprochen: „Erinnert euch an die Gabe* Allahs über euch! Er hatte euch vor der Familie (vor der Dynastie) des Pharaos gerettet. Sie hatten euch der schlimmsten Peinigung ausgesetzt und brachten eure Söhne um (erwürgten sie) und ließen eure Frauen am Leben. Hierin ist eine große Prüfung von eurem Herrn.
- 7 Und dann hatte euer Herr euch mitgeteilt; Wir vermehren (eure Gaben*) wenn ihr dankt aber wenn ihr von denen werdet, die Küfür* machen, wahrlich dann wird Meine Peinigung heftig werden.
- 8 Moses (A.S)* sprach wie folgt: „Wahrlich, (auch) wenn ihr und alle, die sich auf der Erde befinden, leugnet, ist Allah Gani* (nicht auf euren Dank angewiesen), Hamid*.
- 9 Ist die Kunde der Vorherigen, vom Volke Noahs, vom Volke Ad's und vom Volke Thamud's und derer, die nach ihnen kamen, nicht zu euch gekommen? Niemand kennt sie außer Allah. Ihre Gesandten* sind mit Beyyineh* (Beweisen) zu ihnen gekommen. Aber sie haben ihre Hände zu ihren Mündern geführt (haben sich aufgeregt). Und haben wie folgt gesprochen: „Wahrhaftig haben wir die Sache, die mit ihm zusammen entsandt wurde, geleugnet. Und wahrlich wir sind in Unsicherheit, Zweifel gewesen bezüglich der Sache, zu der er uns eingeladen hat.“
- 10 Ihre Gesandten* sprachen wie folgt: „Seid ihr im Zweifel über Allah, der die Himmel und die Erde erschaffen hat? Er lädt euch ein, um Mahfired* für eure Sünden zu machen und gibt euch eine Frist bis zu einer bestimmten Zeit“. Und sie sprachen wie folgt: „Ihr seid nur Bescher* wie wir. Ihr wollt uns von den Dingen abhalten (daran hindern), die unsere Väter angebetet haben. So bringt uns ein klares Wunder herbei!“
- 11 Ihre Gesandten* sprachen wie folgt zu ihnen: „Wir sind auch nur Bescher* (Menschen) wie ihr. Aber Allah gibt denjenigen Gaben* unter seinen Dienern*, den Er wünscht. Es ist unmöglich, dass wir ohne die Erlaubnis Allahs einen Sultan* (Wunder, Beweis) bringen. So sollen nun die Mümin* Tewekkül* zu Allah machen.“
- 12 Und warum sollen wir nicht Tewekkül* bei Allah machen? Er hat uns durch Hidayet* auf unsere Wege bekehrt (geführt). Selbstverständlich werden wir die Qualen, die ihr gegen uns ausübt, erdulden. So sollen nun diejenigen, die vertrauen, Allah vertrauen.
- 13 Die Kafir* sagten zu ihren Gesandten*: „Wir werden euch auf alle Fälle aus unserem Land vertreiben oder ihr werdet unbedingt zu unserer Religion zurückkehren.“ Daraufhin hat ihr Herr ihnen offenbart*: „Wir werden die Salim* auf jeden Fall vernichten.“
- 14 Nach ihnen werden Wir euch unbedingt auf der Erde ansiedeln. Eben das ist für denjenigen, der sich vor Meinem Rang und Meiner Drohung (Verheißung) fürchtet.
- 15 (Die Gesandten*) Wollten die Eroberung und alle gewalttätigen Eigensinnigen haben verloren.
- 16 Hinter ihm ist die Hölle und man lässt von eitrigem Wasser trinken.
- 17 Er wird versuchen es runter zu schlucken und (aber) er wird es nicht leicht durch seinen Hals kriegen können.

Aus allen Orten wird der Tod (tödliche Gründe) zu ihm kommen und (aber) er wird nicht sterben (obwohl er sterben möchte wird es nicht möglich sein, dass er stirbt). Und danach wird eine grauenhafte (schwere) Peinigung folgen.

- 18** Der Zustand der Taten derjenigen, die ihren Herrn leugnen, ist wie ein starker Wind, der Asche weg schleudert. Sie werden mit dem, was sie verdient haben, zu nichts fähig sein. Dies ist "ferner Irrweg**".
- 19** Siehst du denn nicht, dass Allah die Himmel und die Erde mit Gerechtigkeit erschaffen hat? Wenn Er will, vernichtet Er euch und bringt mit einer neuen Erschaffung eine (neue Gesellschaft) hervor.
- 20** Und das ist für Allah nichts Großes (kein schweres Werk).
- 21** Alle sind in die Gegenwart Allahs aufgestiegen. Und die schwachen (kraftlosen) sagten zu den Hochmütigen folgendes: „Wahrlich, wir sind euch tabi* geworden. Könnt ihr etwas von Allahs Peinigung von uns entfernen? Sie haben gesagt: „Wenn uns Allah zum Hidayet* geführt hätte, hätten wir euch natürlich auch zum Hidayet* geführt. Es ist für uns gleich, ob wir geduldig* oder ungeduldig* sind. Es gibt keinen Ort für uns, wohin wir uns flüchten könnten.“
- 22** Als der Befehl vollbracht wurde, sagte Satan: „Wahrlich, Allah hat euch „Seine wahre Verheißung“ verheißen. Und ich habe euch auch verheißen. Aber ich bin von meiner Verheißung umgekehrt. Und ich habe keine Macht (Sultanat*, euch etwas machen zulassen) über euch. Ich habe euch nur eingeladen. So seid ihr mir gefolgt. Tadelt mich also nicht mehr! Tadelt euch selbst! Und ich bin nicht euer Helfer. Und ihr seid nicht meine Helfer. Ich habe vorher schon geaugnet, dass ihr mich wirklich zum Teilhaber nehmt. Wahrlich, für die Salim* wird es schlimme Pein geben.“
- 23** Diejenigen, die Amenu* sind (die sich vor dem Tod wünschen Allah zu erreichen) und jene, die Amilussalichat* (Seelen* reinigende Tat) verrichten, werden in PaRA'Diese gefügt (gesetzt), unter denen Ströme fließen. Dort bleiben sie ewig mit der Erlaubnis ihres Herrn. Ihre Wünsche dort sind „Frieden“.
- 24** Hast du nicht gesehen, welch ein Beispiel Allah gegeben hat? Ein schönes Wort ist wie ein schöner Baum. Sein Ursprung ist fest (seine Wurzel ist in dem Boden). Und seine Zweige sind im Himmel.
- 25** Er gibt immer mit der Erlaubnis seines Herrn seine Frucht. Und Allah gibt den Menschen ein Beispiel (Gleichnis). Somit (sei zu hoffen), dass sie darüber unterreden*.
- 26** Der Zustand eines habis* (schlechten, hässlichen) Wortes ist wie ein zweifelnder (haltloser) schlechter Baum, der aus der Erde entwurzelt ist.
- 27** Allah stärkt jene, die Amenu* sind (die sich wünschen, vor dem Tod Allah zu erreichen) im irdischen und im Leben im Achiret* mit einem festen Wort. Und Er lässt die Salim* auf einem Irrweg*. Allah macht, was Er will.
- 28** Hast du nicht jene gesehen, die Allahs Gabe* gegen Küfür* getauscht haben und die ihre eigenen Völker zur Stätte der Vernichtung gebracht haben?
- 29** Die Hölle; sie lehnen sich an sie an. Wie schlimm ist der beschlossene Ort!
- 30** Sie haben Allah Ebenbürtige gleichgesetzt, um von Seinem Weg abzubringen. Sprich: "Versorgt euch (lebt in Wohlstand)." Eure Rückkehr ist nun zum Feuer.
- 31** Sage zu meinen Dienern*, die Amenu* sind (die sich vor dem Tod wünschen Allah zu erreichen): "Sie sollen das rituelle Gebet verrichten, bevor der Tag kommt, wo es keine Freundschaft und keinen Handel gibt! Sie sollen von den Sachen, mit denen Wir sie versorgt haben, geheim und offenkundig(öffentlich) spenden!"
- 32** Allah ist es, der die Himmel und die Erde erschaffen hat und Wasser vom Himmel herab lässt und somit euch Unterhalt davon hervorbringt und euch Schiffe mußachar* gemacht hat, um sie mit Seinem Befehl auf den Meeren fort fließen zu lassen und Er ist es auch, der euch die Flüsse zur Verfügung stellt.
- 33** Und Er hat euch die Sonne und den Mond, die immer (durch ihre Anzahl mit Sünetullah*) in Bewegung sind, mußachar* gemacht. Er hat euch auch die Nacht und den Tag mußachar* gemacht.
- 34** Und Er hat euch von allem, was ihr euch von Ihm gewünscht habt, gegeben. Und wenn ihr die Gaben* Allahs versucht aufzuzählen, ihr könnt es nicht aufzählen. Wahrlich, der Mensch ist wirklich sehr salim* und sehr undankbar (leugnerisch).
- 35** Abraham (A.S)* sprach folgendes: "Mein Herr, sichere diesen Ort. Bewahre mich und meine Söhne davor (halte uns davor fern) die Götzen anzubeten."
- 36** Mein Herr, sie (die Götzen) haben die meisten Menschen wirklich in den Irrweg* gestürzt. Wer mir von nun an

tabi* wird, gehört aus diesem Grunde zu mir. Und wer mir rebelliert, dann bist Du gewiß Gafur*, Rachim*.

- 37** Oh unser Herr! Ich habe einen Teil meiner Nachkommen an einem Tal neben Deiner Beyti Haram* angesiedelt, wo kein Getreide wächst. Oh unser Herr! Sie sollen das rituelle Gebet verrichten. Lasse die Herzen von einem Teil der Menschen ihnen zuneigen. Und versorge sie mit den Ernten. Damit sie dankbar werden.
- 38** Unser Herr, wahrlich, Du weißt, was wir verheimlichen und was wir nicht verheimlichen (was offenkundig ist). Auf Erden und in den Himmeln ist für Allah nichts verborgen.
- 39** Lob gehört Allah, der mir in einem Zustand des Alters Ismael und Isaak geschenkt hat. Wahrlich, mein Herr ist Derjenige, der das Gebet unbedingt erhört.
- 40** Mein Herr, lasse mich und meine Nachkommen von denjenigen sein, die das rituelle Gebet aufrecht halten. Unser Herr, akzeptiere mein Gebet.
- 41** Unser Herr, mache Mahfret* mit mir, meiner Mutter, meinem Vater und den Mümin* (vergebe unsere Sünden) an dem Tag, an dem die Abrechnung gemacht (stattfinden) wird.
- 42** Und denke nicht, dass Allah Gafil* ist von den Sachen, die die Salim* tun. Er verlegt sie nur an den Tag, an dem die Augen vor Grauen geöffnet sein werden.
- 43** Diejenigen, die ihre Köpfe hoch haltend (ständig in den Himmel schauend), laufen! Ihre Blicke können nicht zu ihnen kehren. Und ihre Herzen sind voller Gelüste (bestehen aus den Lastern der Seele*).
- 44** Warne die Menschen mit dem Tag, an dem die Pein zu ihnen kommen wird. Dann werden die Erbarmungslosen sagen: "Unser Herr, gib uns Aufschub für eine kurze Frist (gib uns Zeit). Wir werden somit deiner Einladung Folge leisten und deinen Gesandten* tabi* werden." Wart ihr nicht diejenigen, die geschworen haben, dass es „für euch kein Ende gäbe“?
- 45** Und ihr habt euch an den Orten (Plätzen) niedergelassen von denjenigen, die ihre Seelen* sulüm* unterzogen haben und es wurde euch erläutert, was Wir mit ihnen gemacht haben. Und man gab euch Beispiele.
- 46** Sie hatten ihre Fallen (Ränke) geschmiedet. Und ihre Fallen (Ränke) sind bei Allah (Allah kennt ihre Ränke), selbst wenn ihre Fallen (Ränke) die (Kraft) hätten, Berge zu vernichten...
- 47** So glaube ja nicht, dass Allah seine Verheißung gegenüber seinen Gesandten* nicht erfüllen wird. Wahrlich Allah ist asis*, Besitzer der Rache.
- 48** An jenem Tag wird die Erde (die Erdoberfläche) und die Himmel in einen anderen Zustand verwandelt werden (verwandelt worden sein). Und sie werden in der Gegenwart Allahs, der Wachid* (Einen) und Kachhar* ist, erscheinen.
- 49** Und am jüngsten Tag* wirst du die Übeltäter* gefesselt, mit Ketten aneinander gebunden sehen.
- 50** Ihre Hemden sind aus Teer und ihre Gesichter werden von Feuer bedeckt.
- 51** (Diese Pein) ist dafür, damit Allah allen Seelen* das Entgelt ihrer Verdienste gibt (Bestrafung oder Belohnung). Wahrlich, Allah ist schnell im Abrechnen.
- 52** Damit die Ulul Elbab* (Besitzer der Geheimnisse) (mit Ihm) unterreden*, ist dieser (Koran-i Kerim*) eine Erläuterung für die Menschen, damit sie durch Ihn gewarnt werden und wissen, dass Er (Allah) der Einzige Schöpfer ist.